



Paraguana Pelican



September 13, 1958

AMUAY REFINERY

Vol. VI, No. 12

EDITORIAL NOTES

Time marches on - stamping out another summer season and even though the thermometer indicates that it is still too hot to be Fall, the calendar says something different. There is an old Spanish proverb which reads, "How beautiful it is to do nothing, and then to rest afterward." And wouldn't it be wonderful if vacation time could last forever. But, alas, once again it is time to get busy on various projects - and now especially - SCHOOL.

A hardy welcome to all our teachers who have been arriving during the past few days. We wish them every success during the coming school year. Their names and the grades they will be teaching are listed on this page.

Of special interest to all parents of school-age children is the registration information that appears on another page of the paper.

We present this week the last news report written by our teen-age reporter, Ian Ball. Ian returned to school in the States last Saturday, where along with learning other things, he will undoubtedly stock up on more big words. We wonder how many of our English readers relied on their dictionaries in order to understand Ian's "jocund" accounts.

W. B. CLEVELAND NAMED TO CREOLE BOARD OF DIRECTORS

Announcement has been made that Mr. William B. Cleveland, former Amuay Manager, has been named to the Board of Directors of the Creole Petroleum Corporation following an action taken by the Company's directors on September 9, 1958. Creole also announced that Mr. Woodfin L. Butte who was named director in September, 1956, has resigned and has accepted a position on the faculty of the University of Texas. Mr. Butte will remain on the Creole Board of Directors until the last of the year.

Mr. Cleveland is a Petroleum Engineer who was graduated from the University of Pennsylvania in 1938. He has had wide experience in both production and refining activities for the past 19 years when he started working with Creole in Lagunillas. For some time he was assistant manager of that district, and from there he went to La Salina where he held the same position, then went to Caripito. In Maracaibo he was for a time, Assistant Superintendent of the Western
(concluded next column)

Division, and from there he went to Caracas as Assistant Manager, then became Manager of the Sales Department. In 1956, he was named Manager of the Amuay Refinery, and in 1957, was given a special assignment with an affiliate of Standard Oil Company (NJ). His last position dealt with production and scientific investigation as a member of the Board of Directors of the Carter Oil Company affiliated with Standard Oil Company (NJ).

Mr. Cleveland and his family will live in Caracas. He and his wife, Naomi Wilcox Cleveland, (Willie) have four daughters, Judy and Patricia, born in the United States, and Mickey and Susie, born in Caripito and Maracaibo, respectively.

-----oOo-----

AN APPLE FOR THE TEACHER? WHICH ONE??

To save you anxious parents and your offspring any further wondering who will be who at school this year, here is the faculty lineup:

Kindergarten	- Miss Cooper, Sra. Sanchez
Grade 1	- Miss Deitrick, Sra. González
Grade 2	- Miss Jones, Srta. Hernandez
Grade 3 & 4	- Miss Bell, Srta. Quijada
Grade 5	- Miss Sherman, Srta. Márquez
Grade 6	- Miss McCann, Srta. Márquez
Grade 7 & 8	- Miss Purcell, Sra. Sanchez
Special Language	- Miss Barrera

In general, the room assignments are the same as last year. However, new grade plaques have been installed above each door to aid you in locating the right rooms.

See you all Monday morning at registration.

Edith Berner, Principal

-----oOo-----

AMUAY WOMAN'S CLUB

A meeting of the Executive Officers of the Amuay Woman's Club will be held on Friday, September 19, in the home of Hilda Nystrom, Judibana 606.

-----oOo-----

COMMUNITY COUNCIL NOTICE

The members of the Community Council will hold their regularly scheduled meeting on Monday afternoon, September 15, at 4:30 PM in the Community Center.

-----oOo-----

TEEN NEWS

By Ian Ball

As this will be my last column, I have included the names of those teenagers who will be leaving after this Saturday. The week before, however, Joyce Magee flew back to Oklahoma University where she will begin her freshman year. John Hart and his parents began a trip Monday morning that will take them through Central America, before John continues his studies at T. C. U. Last Saturday, a small group of teenagers flew as far as Maquetia together, then split up for their respective destinations. This included Frank and Sue Cox, for Purdue University and Ferry Hall, respectively; Ian and Christina Ball, to Brown University and Ashley Hall, respectively; and Jack Duncan to Texas Western.

Franklin Gesner and Blakewood Gray left last Monday, Franklin for Georgia Military Academy and Blakewood for New York. Following him were Albert Herndon, for his first year at Texas Christian; Bud Smithson, for another year at college; and Louis Williams, for his junior year at Texas University. Bruce Kessler and Richard Wallen will be about the last to leave, if Bruce hasn't already gone, and I am still uncertain about the date for Bruce Pacot.

Despite all the leaving, we did get two arrivals, who were Gene Monroe and Mike Buford. They spent two nights at the Hammonds' then returned last Monday afternoon. These two boys, like a few that are still here, lived in Adaro when Judibana was still on the blueprints, and both, in fact, had one of the first homes up here.

Wednesday night was a lucky night for Buddy Smithson, who, after winning fifty bolivares at Bingo, invited three others to the Caribe, where he very generously treated them to a second meal. The food was delicious, as filet mignons, tenderloin steaks and fried chicken covered the table, with a bottle of red wine to make it complete. After a short but filling hour and a half, the four consumed all but two bolivares of the winnings but none, except maybe Buddy, regretted the loss, but rather appreciated the gain.

A week ago last Friday evening, Mr. Herndon took his son Albert, Blake Gray and Jack Duncan to Coro, where they stayed the night and the next morning did a little sightseeing and swimming. They returned later on that afternoon.

It is hard to believe that another summer has passed so quickly, and so well. Yet, when you go down to the Adaro Club and no longer see the small clusters of teenagers under the palm shades or gathered around the tables in the Snack Bar, talking about the latest trip or party, the emptiness sadly forces itself into recognition. The deserted

(MORE - next page)

CHURCH NEWS AND SERVICES

CATHOLIC

Las Piedras Church 7:30 AM
Judibana Church - Weekdays . . 6 & 7:00 AM
Sundays - Children's Mass 7:00 AM
Other Masses Sunday, .8 & 10 AM & 5:00 PM

All Masses are celebrated in the Church. Members of the clergy are at the service of their parishioners any time, day or night.

UNITED CHURCH OF AMUAY

The Rev. Hugh Outtersen, Minister, Phone 630
Meetings held in the Civic Center.

Sunday School Classes for Children . 9:15 AM
Worship Service Sunday 10:30 AM

There is a nursery for children under 3 years old during the worship service. The minister is in his office in the Civic Center each week day morning.

Sermon topic for tomorrow: "MEDITATION WITH GOD"

LADIES' BOWLING LEAGUE - September 9, 1958

Team Standing	Points		Total Pins
	Won	Lost	
Four Belles	4	0	1382
Laggers	3	1	1426
Beat Bags	3	1	1400
Weary Wives	1	3	1399
Athletes	1	3	1308
Deletts	0	4	1228

High Individual Game:	M.L. Johnson	156
High Individual Series:	F. Viera	395
High Team Game (Scratch) -	Weary Wives	505
High Team Series	Laggers	1426

High Game in Six Divisions:

M. L. Johnson	156
W. Demmon	146
J. Mentzer	142
G. Leghart	141
V. Johnson	120
G. Seimer	103

Raise in Average:

Group 1. - W. Demmon	12 pins
Group 2. - G. Leghart	6 pins
Group 3. - A. Place	1 pin

TEEN NEWS (Continued)

counter, the empty chairs, the quiet hum of the fans seem to tumble into an atmosphere both jejune and old. Those few teenagers that are still here appear only as hollow reminders of the past.

The big events of the summer rush into view at familiar places, the memories of water-skiing behind an old beat-up Austin; the hunting and fishing trips; the successful baseball games; the bachelors who gave up their time so willingly to chaperone and drive and play; and those teenagers who spent their last summer here before they returned to a new home in the States. When the realization that the summer is finished begins to be felt, it makes one want to reach out and try and slow down time a little, just a little, before we, too settle down.

TENNIS NEWS

There will be a "B" Flight mixed doubles tournament on Saturday September 20. Free hamburgers and drinks will follow the match.

NEW ADDRESS

Word has been received from Lee Campbell, retired, of a new address - 103 Elgin Avenue, Norman, Oklahoma.

AMUAY SCHOOL OF CHARM AND MODELING

We still have some vacancies for classes starting Tuesday, September 16, in deportment, figure control, skin care, modeling, etc. Individual diets and exercises. Inquiries to 223 Adaro, 225 Adaro.

Telephone Adaro 539

CONGRATULATIONS

Congratulations are certainly in order for Dr. and Mrs. Edgar Paz González who moved last week into their new home on Avenida El Centro, Judibana.

LADIES' GOLF

Low net winners for September 4, were:

A Flight - M. Gabriel	39
B Flight - La Verne Young	40
C Flight - Maralyn Cambre	33

Low Gross: Sue Amos 45

-----oOo-----

SOCIAL NEWS

It took those two tall bachelors, Bill Riley and Dick Biddle to do it, that is, throw a party that was different from the usual patio routine. The party was held on the beach below the golf club and the invitations read to come early for cocktails and watch the beautiful sunset. (It was spoiled by the rain clouds). A barbecue supper was served under a harvest moon which was also not visible due to the rain clouds. The beach scene was dimly lit by cute little lanterns made of candles in paper bags. This party was a "thank you" and "good bye" affair as these two men really appreciated the hospitality extended to them during their stay in Amuay, and hoped this would repay in a small way for the pleasantries of their friends. (The Roving Reporter says the whole affair resembled Hernando's Hideaway".)

.....

Friday night, September 5, the Fahertys entertained at a three-table bridge party.

.....

Bob and Donna Reedy entertained a group of friends at a small dinner party in honor of Keith and Helen McMillan, new arrivals in Amuay and formerly of Caripito on Friday.

.....

It was cocktails for the McCarthys, Al and Garland, on Thursday evening when Phil and Norma Sutton entertained in honor of the soon-to-be-vacationers.

.....

Major Jesús Leon and Rosa Cecilia de Leon entertained friends on Friday evening with a "paella" supper party.

.....

On Thursday evening, September 4, the Leo Cowans and Charlie Rounsavilles gave a large cocktail party honoring the Dan Easleys, Robert Glackins, and Donn Waldum.

-----oOo-----

fly **AVENSA** the
dependable
airline

SECOND ANNUAL ART EXHIBIT, "DR. CRISTÓBAL MENDOZA", IN HONOR OF THE IV CENTENIAL OF THE CITY OF MÉRIDA, ATENEO DE VALERA

RULES

1. The Second Annual Art Exhibit, "Dr. Cristóbal Mendoza" will consist of two sections, Painting and Drawing.
2. The exhibit is open to all artists, Venezuelan and foreign residents.
3. Each artist may enter a maximum of TWO works, one painting and one drawing not to exceed a maximum size of 2.5 square meters in area.
4. Character of the works are unlimited and the selection is left to the artist.
5. The works presented should be previously unpublished though they may have been exhibited in private exhibits of their respective artists.
6. The works sent should be clearly marked and sent to the "Comisión Pro-II Salón Anual de Pintura del Ateneo de Valera en el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de los Andes." Write plainly the name and Cedula number of the artist, and the price of the work in case it may be sold.
7. The exhibit will last 30 days: 15 days in Mérida and 15 days in Valera.
8. The prize winning works will become the property of the Ateneo de Valera.
9. Those entering this exhibit agree to abide by these rules.
10. Works will be received until September 15.

PRIZES

11. The following prizes are being offered:
Prize, "Los Andes", Bs 5,000, donated by the Executives of the States of Táchira, Mérida and Trujillo;
Prize "Ateneo de Valera", Bs 2,000 and Diploma;
Prize "Universidad Los Andes", consists of a scholarship to the School of Plastic Arts of Mérida for one year;
Prize "Estímulo", Bs 1,000, donated by the Rotary and Lions' Clubs of Valera;
Prize "Popular", Bs 1,000, appropriated by the direct votes of the visitors to the Salón.

JUDGES

Judges of the exhibit, "Dr. Cristóbal Mendoza" have been thus designated:

12. Judge of Admission, "Comisión Pro-II Salón Anual de Pintura del Ateneo Valera";
Judge of qualification, Juan Liscano Arturo Croce, Rafael Monasterio, Pedro Blanco and Marcos Castillo.

13. Decision of the judges will be final. Winners will be announced on October 15, except the winner of the prize "Popular", for which the votes will be counted on November 1, the date that prizes will be awarded.
14. The judges of qualification may declare a work undesirable if they feel it does not comply with the entrance rules.
15. Officials of the exhibit remind the exhibiting artists that works entered in the exhibit that do not win prizes or are not sold will be held only 30 days after the exhibit closes. Within that 30 days, artists should withdraw their works, for the Ateneo will not be responsible for works left after that period of time.
16. The Ateneo de Valera, with its advisory of the "Comisión Pro-Segundo Salón Anual de Pintura" will resolve or determine whatever doubt or incidence.

- Valera, July, 1958 -

-oO-

TRAVEL NOTES

For reasons beyond their control, our travelers were kept to a minimum this week.

Saturday, September 6 - Danny Jack Duncan returned to school in Texas via New Orleans, Dallas and San Angelo. . .

Wednesday, September 10 - Juan B. Abraham left for Maiquetia and on to New York City the following day . . . Albert Herndon flew to New Orleans via Maiquetia, Houston and Harlingen on his way to school . . . Off to Maracaibo for a day were Robert Glackin and Edward Clevely . . . Ed and Claire Meyers left for La Guaira to board Grace Line for New York City and vacation . . . Bruce Amos went to Caracas for one day . . . and Efraim Reyes, Thomas Maloney and Ladislao Colina all went to Caracas.

Thursday, September 11 - Paul Durett left for New York City and vacation via Maiquetia - William (Bud) Smithson left for New Orleans, and Texas Tech in Lubbock to return to school . . . Richard Wallen to New Orleans via Maiquetia to have a medical check-up before returning to school . . .

Friday, September 12 - Elizabeth and Marilyn Carmichael left for Maiquetia, Port of Spain and London, England where they will enter school . . . And last, but not least, R. M. Wise went to Caracas.

-oO-

TO: All Parents with School Age Children

STAFF SCHOOL REGISTRATION
1958 - 1959

We are providing for your information the following details regarding the enrollment and registration of children in the Creole Staff School, i.e., Simón Bolívar School.

ELIGIBILITY FOR ENROLLMENT

1. Senior Staff Schools are restricted to the children of employees who reside in or are eligible for Senior Staff housing.
2. Enrollment of children of other than Creole employees will be contingent on School facilities available and subject to the approval of the Refinery Manager.

REQUIREMENTS FOR ENROLLMENT

1. Entrance age requirements:

Kindergarten - Child must be 5 years of age on or before December 31, 1958

First Grade - Child must be 6 years of age on or before December 31, 1958

Date of birth must be verified by a birth certificate or passport for all new pupils.

2. Enrollment will not be accepted on a part time basis.

CHARGES: For children of Creole employees the charge is \$10.00 per month per family regardless of the number of children of school age. For children of other than Creole employees inquiry should be made as to charges at the Industrial Relations Group.

REGISTRATION

Registration for Kindergarten and Grades 1 - 8 will be held for all students - new and returning on Monday, September 15, at 9:00 AM in the Staff School (Simón Bolívar).

School will begin on Tuesday, September 16, at 7:30 AM.

HOURS: School hours will be as follows:

Kindergarten

Morning class: 9:00 - 11:30 Adaro bus pick up starts at 8:30
1:30 - 3:00 Adaro bus pick up starts at 1:05

Grades 1 - 8: 7:30 AM - 11:30 AM Adaro bus pick up starts at 7:05 and at 1:05
1:30 PM - 3:00 PM

MOVIE SCHEDULES September 13 to September 20

CINE CARDON - 8 PM

Sat. & Sun. 13 & 14/9 THE ENEMY BELOW Robert Mitchum Curt Jurgens (A)
Cinemascope

Mon. 15/9 AND GOD CREATED WOMAN Brigitte Bardot (B)
Cinemascope

Tues. 16/9 TU Y LA MENTIRA Alfredo Sadel Evangelina Elizondo (B)

Wed. 17/9 I'VE LIVED BEFORE Jock Mahoney Leigh Snowden (A)

NO MOVIE THURSDAY

Fri. 19/9 7:00 PM ZANZABUKU Lewis Cotlow (A)

Sat. & Sun. 20 & 21/9 OPERATION MAD BALL Jack Lemmon Ernie Kovacs (A)

JUDIBANA THEATRE

Sat. 13/9 Tech. THE KING AND FOUR QUEENS Clark Gable Eleanor Parker (B)

Sun. 14/9 Cs. Tech. BOMBER 52 Karl Malden Natalie Wood (A)

Mon. 15/9 Cs. Tech. NOCHES DE MONTMARTRE Jean Marc Genevieve Kervine (B)

Tues. 16/9 Panor. THAT CERTAIN FEELING Bob Hope Eva Marie Saint (A)

Wed. 17/9 Panor. Tech. BEAU BRUMMELL Stewart Granger Elizabeth Tayler (A)

Thurs. 18/9 STOP OVER Robert Wagner (A)
Fri. 19/9 Cs. Tech. TOKIO Joan Collins

Sat. & Sun. 20 & 21/9 Cs. Tech. THE YOUNG LIONS Marlon Brando Montgomery Clift Dean Martin (A)

SPECIAL SHOWINGS: 5:30 and 8:30

NOTICE TO ALL BOWLERS

Due to the fact that many persons have manifested the desire to bowl, we wish to determine the wishes of those players in Adaro. It is hoped that each interested person will fill out the coupon below and send it to Enrique Rodriguez, Contabilidad, or to the office of the Adaro Club before September 18, 1958.

Enrique Rodriguez
Secretary of the Adaro
Bowling League

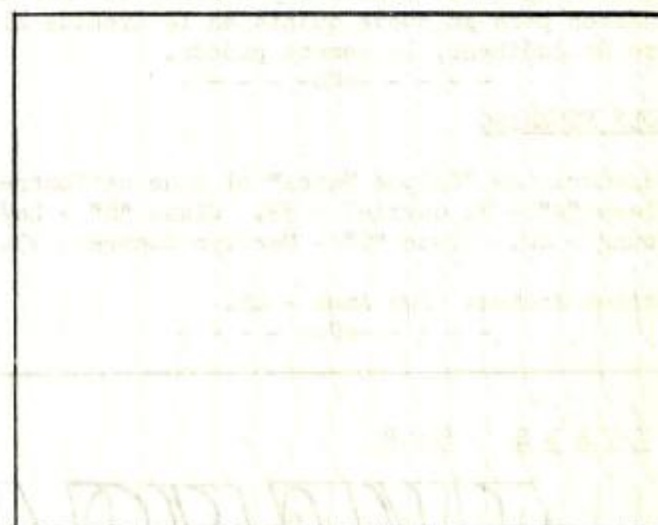
Name _____
Kind of league in which you would like to play:
Handicap _____ Scratch _____ Mixed _____
When would you like to start? _____
What days would you like to play? _____
Signature _____

NOTICE: TO ALL THOSE PERSONS WHO BORROWED CLIPS AND ROLLERS FROM PEREIRA'S BEAUTY SHOP, it will be appreciated if they will return them as soon as possible.

Thank you,
V. Pereira

WANTED TO RENT: Vacation house in the next few days. Contact G. GOUAN, Apartado 23, Punto Fijo - or Adaro 226 (Eibl House)

GIOVANNI, Bartender, is available any time for private parties or other entertaining. Notify El Rancho, Ph. 598. (11-10)



"All right, Dr. Heisenberg, you've finally achieved the annihilation of matter by anti-matter. Now what?"
- New Yorker Magazine -

UNITEC-FALCON GIFT SHOP
CADA Building - Judibana

NOTICE: NOW AVAILABLE - SUBSCRIPTIONS TO
MIAMI HERALD DELIVERED DAILY TO
YOUR HOME - \$s 30 PER MONTH
SUNDAY EDITION ONLY AVAILABLE ON MONDAY AT
THE SHOP

Stop in the shop and tell them if you wish
to subscribe to the Miami Herald, and you
will receive your first paper in about two
days.

The Unitec-Falcon Gift Shop now carries the
Norcross and Hallmark greeting cards for all
occasions. Hallmark cards come in English
and Spanish.

We also have in stock a complete line of
tackle, rods, reels, line, water skis - every-
thing you need for fishing and other water
sports. In addition, our regular stock in-
cludes records for \$s 12 each, gold jewelry,
delicate filigree work from Italy, a large
selection of magazines in English and Spanish,
toys, china, folklore, - in fact, gifts for
all and every occasion.

FIILMS DEVELOPED, WATCH REPAIRS, ETC.

—THE UNITEC-FALCON GIFT SHOP—

Banco de Maracaibo

PUNTO FIJO BRANCH

Maintains for the service and convenience of
its clientele the following services:

Individual Safety Deposit Boxes

Savings Accounts

Regular Checking Accounts

3% Interest on Savings Accounts

No Commission Charge on the Sale of Dollar
Checks

Safe Deposits

Banking Hours - Monday through Friday —
8-11:30 AM — 2-6 PM

Saturday: 8-12 Noon

Gregory's

BAR AND RESTAURANT

announces that it has recently installed
completely new air conditioning and that you
will find the temperature most pleasing.
Remember, also, that you will always find our
Italian and other specialties of the house
prepared to suit the most exacting tastes.
Visit

GREGORY'S

and come away

completely satisfied!!

Avenida Principal -----Caja de Agua

NOTICE: PEREIRA'S BEAUTY SALON now has a nice
assortment of hair accessories including all
types of pony tail clips.

SERVICIO EQUIPOS DE
OFICINA

Avenida Bolívar N° 51 Punto Fijo

Special discount to all Creole employees
on all REMINGTON RAND products. Typewriters,
Calculators, Electric Razors, etc.
ONLY SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA can offer
you authorized service on REMINGTON RAND
products in this area. We service all makes
of office equipment.

ALL WORK GUARANTEED

BAR-SODA FOUNTAIN

Judibana Commercial Center
"Edificio "Jardin"

Now serves lunches, sandwiches, coffee
"expresso" (Italian coffee machine), also
pies, fruit juices, etc. Expert, attentive
service, highest quality drinks and cocktails.

----- RELAX IN AIR-CONDITIONED COMFORT!-----

creaciones

edificio jardin
judibana

Neogues
modas

The center for feminine elegance and fashion.
Select assortment of clothing for women and
girls, costumes for parties, cocktail dresses,
beachwear, and dresses for all occasions.

MEN'S AND BOYS' CLOTHING

Judibana Commercial Center

J. J. Moreno is pleased to be able to serve
the gentlemen in the area in this branch
store located in the "Jardin" building. In
our store, we have all kinds of men's and boys'
clothing including the famous H.R.H. suits.
Time payments arranged when desired. VERY

REASONABLE PRICES!

Local Representative: JOHEL HERNANDEZ

DELFINA DE PEÑA

Visit our store in the Judibana Commercial
Center and see what a nice assortment of
items we carry. Articles for men and women,
toys, gifts, notions and piece goods. We
have added to our line a large assortment of
beautiful ceramics. MOST REASONABLE PRICES!

PEREIRA'S BEAUTY SALON

Edificio "Jardin" Judibana

We offer you a complete service of permanents,
tints, facials, manicures, scalp treatments,
etc. Operated by an experienced beautician
trained in New York. Shampoo and set \$s 10;
Manicure \$s 5. Open 8 to 12 AM - 2 to 6 PM.

CLOSED MONDAYS

THE PARAGUANA PELICAN is published weekly through the courtesy of the Community Council and delivered on Saturday morning. The PELICAN office is located in the Community Center.

Editor - Dolly Kelleway, House 703

Translator - Tanya Roberts

Staplers: Ronnie Sellers, Gary Keller & Billy Russell (Russell fill-in for Ray Farnum on vacation)

Newsboys: Ronnie Sellers, Einar Svorstoeel and Gary Keller.

Letters to the Editor are welcome, but they should be signed and concern some community interest to be published. Name withheld on request.

Commercial advertising rates: Bs 2 per column inch without drawings.

Personal advertising: For Sale Bs 1 for each 20 words; For Rent, Work Wanted, Wanted to Buy or Rent Bs 1 per week.

All other notices and news printed free and invited. Deadline for news and classified advertising is Tuesday morning, 9 AM.

CLASSIFIED

FOR SALE: Child's bed in perfect condition with very little use. Dining room set and living room set. M. THOMAS, Adaro 401

FOR SALE: 1954 Ford Hardtop. Any reasonable offer. Cash only.
MC CARTHY - J-701 - Ph. 483

WANTED TO BUY: Electric clothes dryer in good condition. Semi kitchen cabinet set.
MC CARTHY - Judibana 701 - Ph. 483

JO EISEN will babysit for you anytime.
House 826

FOR SALE: 1958 Ford Fairlane, 4-door, fully equipped. Two 9 x 11 red rugs with green flower design; Bendix automatic washing machine; record player, Silver Tone Hi-Fi; men's clothing and shoes (used); baby stroller. On sale from 4 PM to 6:30 PM daily at house 822 Judibana, Ph. 486.
J. C. FRAZIER

LIBRERIA JUDIBANA Edificio "Jardin"

Large assortment of paper, writing supplies, gifts, novels of all types, magazines, newspapers, etc. Also cards for birthdays, baptisms, weddings. All in printing. We soon will have a select collection of records.

LIBRERIA JUDIBANA

SCHEDULES

CREOLE CLINIC: Hours: Employees 7:30 to 11 AM daily, Monday through Friday. Family members 1:30 to 3:30 PM daily, Monday through Friday. Saturdays: Employees, 7:30 to 9 AM; family members, 9:30 to 11 AM.

For emergencies, a doctor is always on call at the Clinic 24 hours a day, 7 days a week. For ordinary services, employees are taken in the mornings and families in the afternoons, but family members who are ill should seek medical attention in the mornings when illness requires it. When illness does not need immediate attention, it is best for family members to wait until the appointed visiting hours in the afternoons.

VETERINARIAN IN THE SHELL CAMP, CARDON

Visits to the veterinarian in the Shell Camp may be made on Thursday and Friday from 9 to 11 AM in the mornings and from 3 to 5 PM in the afternoons. The kennel is open from 5 to 5:30 PM, Monday through Friday and accepts dogs during that time.

JUDIBANA CLINIC HOURS - DR. JOSEFINA RODRIGUEZ

Specializing in gynecology & obstetrics
Hours: 1:30 to 5 PM. House calls 8 to 9 AM
Phone 532 House Judibana 838

BANCO OCCIDENTAL DE DESCUENTO

Capital: Bs 20,000,000.00
Casa Matriz - Maracaibo

All types of banking services.
A modern banking institution, active and efficient with connections in all parts of Venezuela and other parts of the world.
Affiliated with the organization of banks:
Nacional de Descuento with a capital of Bs 80,000,000.00 and with the Itale-Venezolane with a capital of Bs 20,000,000.00

Judibana Agency - Bank Hours:
Monday through Friday: 8 AM to 11 AM
2 PM to 5:30 PM
Saturday: 8 to 11:30 AM

Banking Hours - Punto Fijo Branch:
Monday through Friday: 8 AM to 11 AM
2 PM to 5 PM
Saturday: 8 AM to 12 Noon



Setiembre 13, 1958

Refinería de Amuay

Vol. VI, Nº 12

NOTAS EDITORIALES

No obstante lo que marca el termómetro durante estos días cálidos, la marcha del tiempo indica que hemos llegado al otoño. Hay un viejo proverbio español que dice algo como, "Que sabroso es no hacer nada, y descansar después." Sería maravilloso estar siempre de vacaciones, pero, desdichadamente, es hora de iniciar una serie de proyectos, y ahora en particular - el Año Escolar.

Extendemos una bienvenida muy cordial a todas nuestras maestras, quienes han estado llegando a Amuay durante estos últimos días. Les deseamos todo el éxito posible durante el año escolar venidero. Sus nombres, y los grados que enseñarán, aparecen en otra página de este semanario, así como también una noticia de interés especial a todos los padres y representantes - La inscripción de los estudiantes en la Escuela Simón Bolívar.

Esta semana presentamos el último informe escrito por nuestro corresponsal de los "Pavitos", Ian Bell. Ian regresó al colegio en los Estados Unidos el sábado pasado, donde además de aprender nuevas materias, indudablemente desarrollará aún más su rico vocabulario. Nos preguntamos cuantos de nuestros lectores de la sección en inglés han necesitado sus diccionarios para poder comprender las "jocundas" narraciones de Ian.

- - - - - oOo - - - - -

NOMBRAMIENTO DE W. B. CLEVELAND

La Creole Petroleum Corporation anuncia el nombramiento del Sr. William B. Cleveland como miembro de la Junta Directiva, según acuerdo tomado por los dirigentes de la Empresa, con fecha efectiva Setiembre 9, 1958. Igualmente informa la Creole que el Sr. Woodfin L. Butte, quien fuera nombrado Director en Setiembre de 1956, ha presentado su renuncia del cargo para aceptar el Decanato de la Facultad de Derecho de la Universidad de Texas, EE UU. El Sr. Butte permanecerá como ejecutivo de la Creole en Caracas hasta finales de año.

El nuevo Director de la Creole, Sr. W. B. Cleveland, Ingeniero Petrolero graduado en la Universidad de Pensilvania en 1938, de larga experiencia en actividades de producción y refinación, hace 19 años aproximadamente se inició con la Empresa en Lagunillas. Por algún tiempo desempeñó los cargos de Sub-Gerente del mencionado Distrito, de donde pasó con la misma posición a La Salina y luego a Caripito.

(Concluye en la siguiente columna)

En Maracaibo ocupó la Sub-Gerencia de la División de Occidente y pasó luego a Caracas con el cargo de Sub-Gerente, y luego Gerente del Departamento de Ventas. En 1956 fue nombrado Gerente de la Refinería de Amuay, y en 1957 fue asignado a trabajos especiales con afiliadas de la Standard Oil Company (N.J.). Ultimamente se ocupó de asuntos relacionados con producción e investigación científica como miembro de la Junta Directiva de la Carter Oil Company, empresa afiliada a la Standard Oil Company (N.J.).

El Sr. Cleveland residirá en Caracas con su esposa, Naomi Wilcox de Cleveland, y con sus hijas Judy y Patricia, nacidas en los Estados Unidos, y Mickey y Susie, nacidas en Caripito y Maracaibo respectivamente.

- - - - - oOo - - - - -

PARA CUAL DE LAS MAESTRAS UNA MANZANA?

A fin de que los ansiosos papás y mamás y su progenio duerman tranquilos, damos a continuación las maestras integrantes de la facultad de la Escuela Simón Bolívar para el año escolar 1958-1959:

Kindergarten - Srta. Cooper, Srta. Sánchez
Primer Grado - Srta. Deitrick, Srta. González
Segundo Grado - Srta. Jones, Srta. Hernández
Tercer Grado - Srta. Bell, Srta. Quijada
Cuarto Grado - Srta. Sherman, Srta. Márquez
Quinto Grado - Srta. McCann, Srta. Márquez
Sexto Grado - Srta. Purcell, Srta. Sánchez
Séptimo Grado - Srta. Purcell, Srta. Sánchez
Octavo Grado - Srta. Purcell, Srta. Sánchez
Especialista en Idiomas - Srta. Barrera

En general, los distintos grados mantendrán las mismas aulas que el año pasado, las cuales se distinguirán con más facilidad por las nuevas placas en cada puerta.

Hasta el lunes, entonces, cuando nos veremos durante las inscripciones.

Edith Lerner, Directora

- - - - - oOo - - - - -

CLUB DE DAMAS DE AMUAY - El viernes, 19 de setiembre se celebrará una reunión de la Directiva del Club de Damas de Amuay en la casa de Hilda Nystrom - Judibana 606.

- - - - - oOo - - - - -

Ya que esta será mi última columna, he incluido los nombres de los "pavitos" que viajarán después del sábado. Sin embargo, la semana pasada Joyce Magee viajó por avión para la Universidad de Oklahoma donde comenzará a estudiar el Primer Año. John Hart y sus padres iniciaron el lunes una gira por Centro América, antes de que John regresara a T. O. U. para continuar sus estudios. El sábado pasado, un grupito de "pavitos" viajó por avión para Maquetá donde cada "pavito" tomó una ruta diferente: Frank y Sue Cox para la Universidad de Purdue y Perry Hall, respectivamente; Ian y Christina Ball, para la Universidad de Brown y Ashley Hall, respectivamente; y Jack Duncan para Texas Western.

Franklin Gesner y Blakewood Gray partieron el lunes pasado - Franklin para la Academia Militar de Georgia, y Blakewood para Nueva York. Los siguieron Albert Herndon, para estudiar primer año en Texas Christian; Bud Smithson, a disfrutar otro año universitario; y Louis Williams con destino al tercer año universitario en la Universidad de Texas. Bruce Keesler y Richard Wallen serán los últimos en irse, si es que Bruce todavía no se ha ido, y aún no conozco la fecha exacta de la salida de Bruce Pacot.

A pesar de todas las salidas, también tuvimos dos llegadas: Gene Monroe y Mike Ball, quienes pasaron un par de noches con los Hammond, y regresaron el lunes por la tarde. Estos dos jóvenes, como otros que todavía están en Amuay, vivieron en Adaro cuando Judibana no era más que un plano, y fueron unos de los primeros en mudarse para Judibana cuando ésta llegó a ser una realidad.

La noche del miércoles fue de mucha suerte para Buddy Smithson quien, después de ganarse cincuenta bolívares jugando al Bingo, invitó a tres de sus compañeros al Caribe para deleitarse con una cena - la segunda de la noche. La comida estuvo exquisita. La mesa se vio cubierta por Filet Mignon, Lomito, y Pollo Frito - y una botella de vino tinto para completar. Después de una corta, pero satisfactoria hora y media, los cuatro compañeros consumieron todas sus ganancias, menos dos bolívares. A Buddy le pesó algo la pérdida sufrida, pero demostró mucho entusiasmo con la ganancia.

El viernes de la semana pasada, el Sr. Herndon llevó a su hijo Albert, junto con Blake Gray y Jack Duncan a pernoctar en Coro. La mañana siguiente, después de un recorrido por la ciudad, se dedicaron a la natación, y regresaron esa misma tarde para Amuay.

Se nos hace difícil creer que un verano tan placentero haya pasado tan rápidamente. Sin embargo la ausencia de los "pavitos" debajo las palmeras del Club Adaro, o alrededor de las mesas, comentando sobre alguna excursión o fiesta, es triste indicio del vacío dejado por los alegres compañeros. En el Cafetín, el bar desierto, las sillas vacías, y el murmullo de los ventiladores parecen

(MAS - en la página siguiente)

Iglesias Católicas - Misas:

Iglesia de Las Piedras - Domingos, 7:30 am
Iglesia de Cristo Rey, Judibana -
Domingos: 7 a.m. (para los niños)
8 y 10 am, y 5 pm

Los sacerdotes están a la orden de sus feligreses durante las 24 horas del día.
- - - - -oOo- - - - -

IGLESIA UNIDA DE AMUAY

El Reverendo Hugh Outerson - Ministro -
Teléfono 630. Todas las reuniones se celebran en el Centro Cívico.

Escuela Dominical para Niños - 9:15 a.m.
Servicios Dominicales - 10:30 a.m.

Se atenderán a sus niños menores de 3 años mientras que usted asista al servicio. El Ministro estará en su oficina en el Centro Cívico cada mañana.

El sermón para mañana se titula:
"Meditaciones con Dios".
- - - - -oOo- - - - -

LIGA DE BOLICHE PARA DAMAS

Equipos	Puntos		Pines Totales
	Gan	Per	
"Cuatro Bellezas"	4	0	1382
"Holgazanas"	3	1	1426
"Mosquitas Muertas"	3	1	1400
"Esposas Cansadas"	1	3	1399
"Las Atletas"	1	3	1308
"Las 'Delettes'"	0	4	1228

Alto Juego Individual -M.L. Johnson =156
Alta Serie Individual -F. Viera =395
"Scratch" - "Esposas Cansadas" =505
Alta Serie - Equipo, "Holgazanas" 1426

Alto Juego por Divisiones

M. L. Johnson	156
W. Demmon	146
J. Mentzer	142
G. Leghart	141
V. Johnson	120
G. Seimer	103

Aumento de Average

Grupo I - W. Demmon	12 pines
Grupo II- G. Leghart	6 pines
Grupo III A. Place	1 pin

CONCEJO COMUNAL

Los miembros del Concejo Comunal realizarán su reunión ordinaria el lunes, 15 de setiembre, a las 4:30 p.m. en el Centro Cívico.

precipitarse en una atmósfera tan estéril como añeja. Los pocos "pavitos" que quedan tan solo parecen huecos recuerdos del pasado.

Los grandes acontecimientos del verano se reproducen en los lugares familiares. Los recuerdos del esquí acuático - tirado por una vieja "ca - charra"; las expediciones de caza y de pesca; los éxitos en el beisbol; los solteros quienes tan gentilmente brindaron su tiempo para servir de chaperones, choferes, y compañeros de juego; y todos los pavitos quienes pasaron su último verano en Amuay antes de regresar a un nuevo hogar en los Estados Unidos. Cuando comenzamos a darnos cuenta de que, en efecto, el verano ha terminado, nos mueve el deseo de extender los brazos al tiempo que corre, y detenerlo un poco con nuestras manos, un poquito nada más, antes de que nosotros también nos apresuremos a la madurez.

- - - - -oOo- - - - -

NOTICIAS DEL CLUB DE TENIS

Habrà un torneo de dobles mixtos, Categoría "B", el sàbado, 20 de setiembre. Después de los juegos se serviràn hamburgueses y refrescos gratis.

- - - - -oOo- - - - -

NUEVA DIRECCION

Lee Campbell, quien recientemente fuera jubilado por la Creole, estè residenciado en 10, Elgin Avenue, Norman, Oklahoma.

- - - - -oOo- - - - -

ESCUELA DE BELLEZA Y MANEQUIES

Todavía hay cupo para algunas alumnas en las clases que comenzeràn el martes, 16 de setiembre, en porte, control de la silueta, cuidados de la piel, etc. Dietas individuales y ejercicios. Para Informes: Adaro 223 y 225. Teléfono 539.

- - - - -oOo- - - - -

FELICITACIONES

Al Dr. Edgar Paz González y señora, quienes se mudaron para su nueva quinta en la Avenida El Centro, de Judibana, la semana pasada.

- - - - -oOo- - - - -

GOLF FEMENINO

Ganadoras de "Golpes Netos" el 4 de setiembre: Clase "A" - M. Gabriel - 39. Clase "B" - LaVerne Young - 40. Clase "C" - Maralyn Cambre - 33.

Golpes Brutos: Sue Amos - 45.

- - - - -oOo- - - - -

SOCIALES

Por obra y gracia de dos solteros, Bill Riley y Dick Biddle, se celebró el sàbado pasado, en las playas del Club de Golf, una entretenida fiesta, algo distinta a las que solemos perpetrar en nuestros patios. Las tarjetas de anuncio invitaban a contemplar el bello ocaso del sol con un coctel. (Como la noche estaba nublada no se pudo ver el ocaso, pero si el coctel). Una deliciosa parrilla fue servida bajo la luz de la luna (tambièn invisible - por las nubes). Farolitos, hechos con sacos de papel y velas alumbraban tenuemente la escena. Nuestros amigos ofrecieron esta soirèe para despedirse de Amuay y rendir gracias a sus numerosas amistades por la hospitalidad que se les brindara durante su residencia en Amuay.

.

Hubo tres mesas de 'Bridge' en casa de los Faherty durante la noche del viernes, 5 de setiembre.

Bob y Donna Reedy ofrecieron una pequeña cena el viernes a un grupo de sus amistades, en honor de Keith y Helen McMillan, recién transferidos de Caripito.

El Mayor Jesús León y Rosa Cecilia de León deleitaron a un grupo de sus amistades con una suculenta paella.

El jueves, 4 de setiembre, los Leo Cowan y Charlie Rounsaville ofrecieron un gran coctel en honor de los Dan Easley, los Robert Glackin, y Donn Waldum.

"Cocteles" para los McCarthy - Al y Garland - el jueves, cuando Phil y Norma Sutton los agasajaron en vísperas de sus vacaciones.

.

SALON DE BELLEZA PEREIRA

Edificio Jardín, Judibana

Le ofrecemos un completo servicio de permanentes, tintes, faciales, manicuras, tratamientos para el cuero cabelludo, etc. Atendido por especialista en servicios de belleza, graduada en Nueva York.

Champú y Peinado - \$ 10. Manicura - \$ 5.

Abierto de 8 a 12 M y 2 a 6 P.M.

CERRADO LOS LUNES

V U E L E P O R

ALIVERSAI

LA LINEA AEREA DE CONFIANZA

A TODOS LOS PADRES Y REPRESENTANTES:

INSCRIPCION EN LA ESCUELA "SIMON BOLIVAR"

Por medio de la presente informamos a todos los padres los requisitos para las inscripciones de sus hijos en la Escuela de Adaro.

1. Son elegibles para la inscripción todos los hijos de empleados que residen, o son elegibles para residir, en el Campo Principal.
2. Los hijos de personas no vinculadas con la Creole podrán inscribir sus hijos en la Escuela Simón Bolívar de acuerdo con el cupo disponible y sujetos a la aprobación del Gerente de la Refinería.

Requisitos para Inscripción

1. Edad

Kindergarten - Es indispensable que los niños que se desee inscribir en esta clase tengan 5 años de edad, o que los cumplan antes del 31 de diciembre.

Primer Grado - Es indispensable que los niños que se desee inscribir en esta clase tengan 6 años de edad, o que los cumplan antes del 31 de diciembre.

2. Todos los nuevos alumnos deben autenticar su edad por medio de la partida de nacimiento o por el pasaporte. Las fechas de nacimiento deben ser comprobadas por medio de estos documentos.

No se aceptarán inscripciones que no llenen el tiempo completo.

Costos

Los hijos de empleados de la Creole serán cargados por la cantidad de \$ 10 mensuales por familia sin tomar en consideración el número de niños que asistan a la Escuela.

Para los hijos de personas no vinculadas con la Creole, el Grupo de Relaciones Industriales gustosamente les dará informaciones al respecto.

Inscripciones

Las inscripciones para Kindergarten y Grados 1º al 8º, se efectuarán el lunes, 15 de setiembre, a las 9:00 A.M. en la Escuela "Simón Bolívar". (Estudiantes nuevos y viejos)

Las clases comenzarán el martes, 16 de setiembre, a las 7:30 a.m.

Horas de Clase

Kindergarten: Las horas de estas secciones serán de 9 am a 11:30 am, o de 1:30 pm a 3:00 pm.

1 al 8º Grado: De 7:30 a.m. a 11:30 a.m., y de 1:30 p.m. a 3:00 p.m.

Autobuses

Para los alumnos de Kindergarten, se comenzará a hacer el recorrido en Adaro a las 8:30 a.m. para la sesión de la mañana, y a la 1:05 para la sesión de la tarde.

Para los alumnos de los Grados 1 al 8, se comenzará a hacer el recorrido en Adaro a las 7:05 a.m. y a la 1:05 p.m.

II SALON ANUAL DE PINTURA, DR. CRISTOBAL MENDOZA
HOMENAJE A MERIDA EN SU IV CENTENARIO, ATENEO DE
VALERA

BASES

1. El Segundo Salón Anual de Pintura "Dr. Cristóbal Mendoza" comprenderá una Sección de Pintura y otra de Dibujo.
2. Podrán concurrir a este Salón los artistas venezolanos y extranjeros residenciados en el país.
3. Cada artista podrá concurrir con un máximo de dos obras correspondientes a las secciones especificadas en el punto 1º de estas Bases, y cuya superficie total no exceda de 2,50 ms.
4. El carácter y la tendencia de las obras serán de libre elección.
5. Las obras presentadas deberán ser inéditas, aunque hayan sido exhibidas en exposiciones particulares de sus autores.
6. Las obras enviadas deberán estar debidamente enmarcadas y deben dirigirse a la Comisión Pro - II Salón Anual de Pintura del Ateneo de Valera en el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de los Andes. Indicar claramente el nombre y número de la Cédula del autor, título y precio de la obra para el caso de venta.
7. La Exposición durará 30 días: 10 días en Mérida, y 15 días en Valera.
8. Las obras premiadas pasarán a ser propiedad del Ateneo de Valera.
9. Los concurrentes a este Salón quedan sometidos a las presentes Bases.
10. Las obras serán recibidas hasta el 15 de setiembre.

PREMIOS

11. Se otorgarán los siguientes Premios:
Premio "Los Andes" Bs 5000, donado por el Ejecutivo de los Estados Táchira, Mérida y Trujillo.
Premio "Ateneo de Valera" Bs 2000 y Diploma.
Premio "Universidad los Andes", consistente en una Beca para la Escuela de Artes Plásticas de Mérida durante un año.
Premio "Estímulo" Bs 1000 donado por el Rotary Club y el Club de Leones de Valera.
Premio "Popular" Bs 1000 adjudicado por votación directa de los visitantes del Salón.

JURADO

12. Los Jurados para el II Salón Anual de Pintura "Dr. Cristóbal Mendoza" han quedado constituidos así: Jurado de Admisión - Comisión Pro-II Salón Anual de Pintura del Ateneo Valera. Jurado de Calificación - Juan Liscano, Arturo Croce, Rafael Monasterio, Pedro Blanco, y Marcos Castillo.
13. Las decisiones de estos Jurados serán inapelables.

El veredicto será dado a conocer el 15 de octubre, exceptuando el Premio "Popular" que se escrutará en Valera el día 1º de noviembre, fecha de la entrega de los Premios.

14. El Jurado calificador podrá declarar desierto el concurso si a su juicio no llenare las condiciones exigidas en las presentes bases.
15. La Junta Directiva notifica a los artistas concurrentes que una vez clausurado el Salón deben retirar sus cuadros en los 30 días siguientes a la clausura, pasado este lapso el Ateneo no se hace responsable de ellos.
16. El Ateneo de Valera, con el asesoramiento de la Comisión Pro-Segundo Salón Anual de Pintura resolverá cualquier duda o incidencia.

Valera, Julio de 1958

- - - - -oOo- - - - -

VIAJEROS

Por razones fuera de su control, muy pocos viajaron esta semana.

Sábado, Setiembre 6 - Danny Jack Duncan regresó al colegio en Texas, via New Orleans, Dallas, y San Angelo

Miércoles, Setiembre 10 - Juan B. Abraham salió hacia Maiquetía para continuar vuelo a Nueva York el día siguiente.....Albert Herndon viajó destino New Orleans, via Maiquetía, Houston, y Harlingen, de regreso a la escuela.....Para Maracaibo, por un día, viajaron Robert Glackin y Edward Clevely.... Ed y Claire Meyer salieron para Maiquetía para abordar la Grace Line rumbo a Nueva York y vacaciones.....Bruce Amos fue a pasar un día en Caracas....y Efraín Reyes, Thomas Maloney, y Ladislao Colina también viajaron para Caracas.

Jueves, Setiembre 11 - Paul Durett viajó para Nueva York y vacaciones, via Maiquetía-William (Bud) Smithson partió para New Orleans y Texas Tech en Lubbock para regresar al colegio.....Richard se dirigió a New Orleans, via Maiquetía, para hacerse un examen físico antes de regresar a las aulas..

Viernes, 12 de setiembre - Elizabeth y Marilyn Carmichael viajaron para Maiquetía, Puerto España y Londres, Inglaterra, donde ingresarán a un colegio.....Y último, pero no de menos, R. M. Wise viajó para Caracas.

- - - - -oOo- - - - -

PROGRAMA DE CINE

Setiembre 13 a Setiembre 20

CINE CARDON - 8 P.M.

Sab. 7 Dom. EL ENEMIGO Robert Mitchum (A)
13 & 14/9 EN EL MAR Curt Jurgens
Cinemascope

Lun. 15/9 Y DIOS CREO Brigitte Bardot
Cinemascope A LA MUJER (B)

Mar. 16/9 TU Y LA Alfredo Sadel (B)
MENTIRA Evangelina Elizondo

NO HABRA PELICULA EL JUEVES

Vier. 19/9 Lewis Cotlow (A)
7:00 P.M. ZANZABUCO

Sab. & Dom. MI NOVIA ES Jack Lemmon (A)
20 & 21/9 UN TENIENTE Ernie Kovacs

AVISO A LOS JUGADORES DE BOLICHE

En vista de que muchas personas me han manifestado su deseo de jugar boliche, y deseando determinar cual es el deseo de la mayoría de los jugadores de Adaro, espero cada uno de los interesados llene el cupón que aparece abajo y lo envíe a Contabilidad, a cargo de Enrique Rodríguez, o lo entregue en la Oficina del Club Adaro, antes del 18 de setiembre de 1958.

El Secretario de la Liga de Boliche de Adaro,
E. Rodriguez

Nombre _____

Clase de liga en que desea competir:

Con Promedio _____ Sin Promedio _____ Mixta _____

Cuando desea Comenzar _____

Que Días Desea Jugar _____

FIRMA _____

AVISO A TODAS LAS PERSONAS QUIENES SE HAN LLEVADO PRESTADO ENRIZADORES Y GANCHOS DEL SALON DE BELLEZA PEREIRA: Mucho les sabremos agradecer nos los devuelvan a la brevedad posible.

Muchas gracias,
V. Pereira

TEATRO JUDIBANA

Sab. 13/9 UN REY Y CUATRO REINAS, con (B)
Tec. Clark Gable y Eleanor Parker

Dom. 14/9 ESPERA ANGUSTIOSA, con (A)
Karl Malden, y Natalie Wood

Lun. 15/9 NOCHES DE MONTMARTRE, con (B)
Os. Tec. Jean Marc y Genevieve Kervine

Mar. 16-9 EL MARIDO DE SU MUJER - con (A)
Panor. Bob Hope, y la Marie Saint

Mier. 17/9 BEAU MAUMEL, con (A)
Panor/Tec Stewart Granger, Elizabeth Taylor

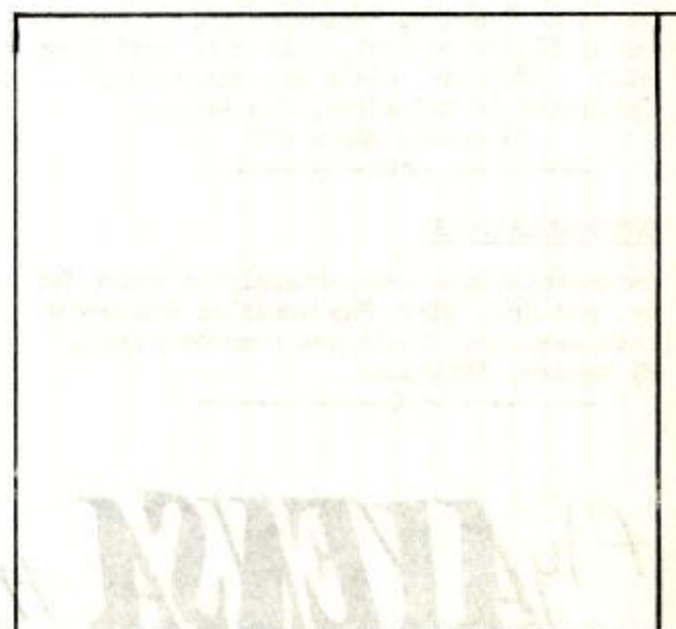
Juev. 18/9 ESCALA EN TOKIO, con (A)
Vier. 19/9 Robert Wagner, y Joan Collins

Sab. & Dom LOS DIOS VENCIDOS, con (A)
20 & 21/9 Marlon Brando, Montgomery Clift,
y Dean Martin

Funciones Especiales: 5:30 y 8:30

SE NECESITA: Cesa durante período de vacaciones, próximamente. Informa G. GOUMAN, Apartado 23, Punto Fijo - o Adaro 226 (Eib1)

GIOVANNI, está a su disposición para atender el bar cuando lo necesite. Para sus fiestas y agasajos, sírvase llamarlo a El Rancho, Teléfono 598 (11-10)



"Esté bien, Dr. Heisenberg, por fin ha logrado usted la aniquilación de la materia por medio de la anti-materia. Ahora que?"
- Revista "New Yorker"

REGALOS "UNITEC-FALCON"
Edificio CADA, Judibana

AVISO: LE OFRECEMOS SUSCRIPCIONES AL MIAMI
HERALD. LO ENTREGAMOS DIARIAMENTE
EN SU CASA POR \$ 30 MENSUALES.

LA EDICION DEL DOMINGO PUEDE OBTENERSE EN
"REGALOS "UNITEC-FALCON" EL DIA LUNES.

Visítenos y suscríbase al "MIAMI HERALD".
Le entregaremos su primer ejemplar dentro
de un par de días.

Regalos "Unitec-Falcón" le ofrece ahora tarje-
tas NORCROSS y HALLMARK para todas las ocasio-
nes. Las tarjetas están imprimidas en inglés
o en castellano.

Tenemos también un extenso surtido de aparejos
de pesca, cañas, carretas, cordeles, esquís
acuáticos, etc. Todo lo que Ud. necesite para
la pesca y otros deportes acuáticos. Además,
nuestro surtido regular, incluye discos a \$ 12
cada uno, joyas de oro, filigranas italianas,
un gran surtido de revistas en inglés y caste-
llano, juguetes, porcelana, souvenirs. En
fin, regalos para todas las ocasiones.

REVELAMOS PELICULAS, REPARAMOS RELOJES, ETC.
REGALOS "UNITEC-FALCON", C.A., Edificio CADA

Banco de Maracaibo

SUCURSAL DE PUNTO FIJO

Mantiene los siguientes servicios para la
conveniencia de su clientela:

Cajas Individuales de Seguridad
Caja de Ahorros
Cuentas Corrientes

Abonamos intereses a razón del 3% sobre sus
depósitos en ahorros.

No cobramos comisiones por venta de cheques
en dólares.

Depósitos a la Vista

Horario del Banco: Lunes a Viernes -
8 a 11:30 am y 2 a 6 pm.

Sábados: 8 a 12 M.

GREGORY'S BAR Y RESTAURANT
anuncia su nueva instalación, más potente, de
aire condicionado para que Ud. se encuentre
siempre más a su gusto. Y no olviden que se-
guimos brindando siempre nuestras apetitosas
especialidades.

Visite

"G R E G O R Y'S"

y salga satisfecho!

Avenida Principal
Caja de Agua

SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar N° 51

Punto Fijo

Descuento especial a los empleados de la
Creole para sus productos REMINGTON RAND.
Máquinas de escribir, calcular, afeitadoras
eléctricas etc.

Solo "SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA" puede
ofrecerle servicio autorizado de productos
Remington Rand en esta zona. Hacemos ser-
vicio a todas las marcas de equipo de
oficina.

GARANTIZAMOS TODO NUESTRO TRABAJO

BAR-FUNATE DE SODA
Centro Comercial Judibana
"Edificio Jardín "

Almuerzos, Sandwiches, Café 'Expreso',
(máquina italiana para preparar café),
también pasteles, jugo de frutas, etc.
Servicio esmerado - Bebidas de Primera
Calidad - Cocteles. Aire Condicionado.

creaciones

edificio Jardín
Judibana

Regalos

modas

Centro de Modas y Elegancia Femenina.
Selecto surtido para damas y niñas -
Trajes de noche, Trajes para Coctel, Con-
juntos para la Playa, y Trajes para Todas
Ocasiones.

ROPA PARA CABALLEROS Y NIÑOS
Edificio Jardín - Judibana

J. J. Moreno se complace en poner a sus
gratas órdenes su sucursal en el Edificio
Jardín, Judibana, y ofrece facilidades de
pago. Tenemos todo para caballeros, los
famosos trajes H.R.H., y ropa para niños.
Todo a precios muy bajos.

Representante - JOHEL HERNANDEZ

DELFINA DE PEÑA

Háganos una visita y vea y admire nuestro
completo surtido en artículos para damas y
caballeros, juguetes, regalos, quincallería,
y telas. Tenemos también un extenso surtido
de artículos de cerámica.

TODO A PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES!

AVISO: EL SALON DE BELLEZA PEREIRA tiene
ahora un lindo surtido de adornos para el
cabello. Hay ganchos para colas de cabello
de todo tipo.

EL PELICANO DE PARAGUANA se publica cada semana por cortesía del Concejo Comunal, y se reparte los sábados por la mañana. La oficina del PELICANO está situada en el Centro Cívico.

Editora - Dolly Kelleway, Casa 703

Traductores - Tanya Roberts

Compaginadores: Ronnie Sellers, Gary Keller y Billy Russell (Russell está reemplazando a Ray Farnum quien está de vacaciones)

Repartidores: Ronnie Sellers, Einar Svorstoel, y Gary Keller.

Se invitan Cartas a la Editora. Para poder publicarlas, necesitamos que estén firmadas y que traten de asuntos de interés general. Omitiremos su nombre a petición.

Ratas para Avisos Comerciales: \$ 2 por pulgada de columna.

Ratas para Avisos Personales: "Se Vende" - \$ 1 por cada 20 palabras. "Se Alquila", "Se Compra" "Se Solicita" (Casa, Apartamento, Habitación, Trabajo) - \$ 1 por semana.

Invitamos noticias de toda clase, las cuales publicaremos gratis. No recibiremos noticias o avisos clasificados después de las 9 a.m. de los días martes

AVISOS CLASIFICADOS

SE VENDE: Cama-Cuna en perfecto estado y con muy poco uso. Un juego de comedor, y un juego de ratán. M. Thomas - Adaro N° 401

SE VENDE: Ford 1954 "Hardtop". Se aceptan ofertas razonables. Únicamente al contado. McCarthy - Judibana 701 - Teléfono 483

SE COMPRA: Secador eléctrico en buen estado. Juego de gabinete de cocina. McCarthy - Judibana 601 - Teléfono 483

JO ELSÉN acompañaré a sus niños durante su ausencia, cuando usted guste. Casa 826.

SE VENDE: 1958 Ford Fairlane, 4 puertas, completamente equipado. Dos alfombras rojas, con diseños florales verdes, 9 x 11. Lavadora Bendix automática. Toca-Discos, marca Silver-tone, de Alta Fidelidad. Ropa y zapatos usados, para caballero. Carretilla para el Nene. En venta todos los días de 4 p.m. a 6:30 p.m. Judibana 822 - Teléfono 486. J. C. FRAZIER

LIBRERIA JUDIBANA Edificio "Jardín"

Gran surtido de papelería, artículos para escribir, regalos, novelas de todos los tipos, revistas, periódicos, etc. También tarjetas para cumpleaños, bautizos, bodas. Todas imprimidas. Pronto tendremos una selecta colección de discos.

"LIBRERIA JUDIBANA"

HORARIOS

CLINICA CREOLE: Horas - Empleados, Lunes a Viernes de 7:30 a 11 a.m. Familiares, Lunes a Viernes, de 1:30 a 3:30 p.m.

Sábados: Empleados - 7:30 a 9 a.m.
Familiares - 9:30 a 11 a.m.

Para Emergencias! Siempre hay un médico de guardia durante las 24 horas del día, 7 días semanales. Las consultas ordinarias de los empleados se atienden por la mañana y de los familiares por la tarde. Si el estado del empleado o del familiar es tal que no puede esperar las correspondientes horas regulares de consulta, se le atenderá a la hora que se presente. Sin embargo, si la enfermedad de un familiar no amerita atención inmediata, es preferible que venga a la Clínica durante las horas de la tarde.

MEDICO VETERINARIO EN CAMPO SHELL - CARDON

Jueves y Viernes de 9 a 11 a.m. y de 3 a 5 p.m.

La Perrera permanecerá abierta de 5 a 5:30 pm de lunes a viernes.

CLINICA JUDIBANA - HORARIO -

Dra. Josefina Rodriguez

Especializada en Ginecología y Obstetricia

Horas: 1:30 a 5 p.m. Atenderá llamadas a domicilio de 8 a 9 a.m.

Teléfono 532

Judibana 838

BANCO OCCIDENTAL DE DESCUENTO

Capital: \$ 20,000,000

Casa Matriz: Maracaibo

Toda clase de servicios bancarios. Un instituto bancario moderno, ágil y eficaz, con corresponsales en toda Venezuela y el Exterior. Afiliado a la organización de los Bancos:

Banco Nacional de Descuento

Capital: \$ 80,000,000

Banco Italo - Venezolano

Capital: \$ 20,000,000

Agencia de Judibana

Lunes a Viernes - 8 a 11 am y 2 a 5:30 PM
Sábado - 8 a 11:30 a.m.

Sucursal Punto Fijo

Lunes a Viernes - 8 a 11 am y 2 a 5:00 pm
Sábado - 8 a 12 M.